

For Corpus Christi, at Mass
(John 6:56-57)

Alleluja.

Cáro méa vére est cíbus,
et sánguis méus vére est pótus:
qui mandúcat méam cárnem
et bíbit méum sánguinem,
in me mánet, et égo in éo.

Alleluia.

My flesh is truly food,
and my blood is truly drink:
he who eats my flesh
and drinks my blood
abides in me, and I in him.

Alleluja: Caro mea

Heinrich Finck
(German; c.1444-1527)

Alleluia.

1 6

S Al - le - - - - - lú - - - - - ja

A Al - le - - - - - lú - - - - -

T Al - le - - - - - lú - - - - - ja

B Al - le - - - - -

7 12

S , al - le - - - lú - - - - - ja.

A - - - - - ja, al-le - - - lú - - - ja.

T , al-le - - - lú - - - - - ja.

B - - - - - lú - - - - - ja

Source: *Ausgewählte Werke*, ed. Lothar Hoffman-Erbrecht, C. F. Peters, Frankfurt, 1962.
Notation here is a minor third higher than the original, with note values halved.

Translation, text underlay and *musica ficta* by
John Hetland and The Renaissance Street Singers.

18 Jun 2002

My flesh *truly is food,*

13 19

Cá - - ro mé - - a vé - re

Cá - - ro mé - a, mé - - a vére.

Cá - - - - ro mé - - - - a vé - - re

Cá - - ro mé - - - a vé - re est

and my blood

20 26

est cí - - - - bus, et sán-guis mé-us,

est cí - - bus, et sán - - - -

est cí - - bus, et sán - - - -

cí - - - - bus, et sán - - - -

truly is drink:

27 33

et sán-guis mé-us vé - - - - re est

- guis mé - - - - us vé - - - - re

- - - - - guis mé - - - - us vé - - re

- guis mé - - - - us vé - - re est pó - -

he who eats

34 40

pó - - - - - tus, pó - - - - - tus: qui mandú - - - - -
 est_ pó - - - - - tus:
 est_ pó - - - - - tus: qui_ man - dú - cat
 - - - - - tus: qui_ man - dú -

my flesh

41 47

-cat mé - - - - - am cár - - - - - nem,
 qui mandú - - - - - cat, qui mandú -
 mé - - - - - am cár - - - - - nem, qui_ man - dú - cat
 - - - - - cat mé -

and drinks

my blood

48 55

et bí - - - - - bit mé -
 -cat mé - am cár - nem, et bí - - - - - bit mé - um sán -
 mé - am cár - - - - - nem et bí - - - - - bit mé - -
 - - - - - am cár - nem, et bí - - - - - bit

abides in me,

56 62

um sán - - - guinem, in me

gui-nem, sán-gui - nem, in me

um sán - - - gui-nem, in me

mé - - um sán - - - guinem, in me

and I in him.

63 68

má - - - net, et

má - - - net, et é - - go in

in me má - - - net, et é - -

má - - - net, et é - - go in

69 74

é - - - go in é - - - o, in é - - o.

é - - - o, in é - - - o.

go in é - - - o, in é - - - o.

é - o, é - - - go in é - - - o.

* ...¹ We have exchanged the alto and tenor parts in measures 20-23.

Emendation: Meas. 19, tenor, deleted 2nd note (same pitch as last) and doubled value of first.

7.

A

Lle- lú- ia. * *ij.*

∇. Cá-ro mé-a ve-re est cí-bus, et

sán- guis mé-us ve-re est pó- tus : qui

mandú- cat mé- am cárnem, et bí- bit

mé- um sán- gui-nem, in me má- net,

et é-go * in é-o.

LU 944-945